

## **SLAUGHTER SHEEP AND GOATS EXPORTED FROM THE UNITED STATES TO MEXICO**

### **OTHER INFORMATION / OTRA INFORMACION**

1. The importer will notify the General Direction of Animal and Plant Health Inspection (DGIF), the scheduled date for the shipment in order to coordinate the official veterinary inspection activities and the corresponding custody, 15 days prior to arrival of the shipment. All expenses generated by this process will be charged to the importer's account.

*El importador notificará a la Dirección General de Inspección Fitozoosanitaria (DGIF), con 15 días de anticipación, la fecha programada del embarque, a fin de coordinar las acciones de inspección veterinaria oficial y de custodia correspondientes. Todos los gastos que esta operación genere correrán por cuenta del importador.*

2. Upon arrival in Mexico, the animals will be inspected by official veterinarians of zoosanitary safety. After the inspection, the trucks will be sealed and seals can only be broken when shipment arrives to the Federal Inspection Type (TIF) slaughterhouse or to a slaughterhouse registered by the SAGARPA's Delegation in the State of destination. The registered slaughterhouse has to be indicated in the slaughter contract which has to be validated by the SAGARPA's Delegation in the State of destination. The original of the contract will be kept in the corresponding Agriculture Health Inspection Office (OISA).

*A su arribo, los animales serán inspeccionados por Médicos Veterinarios Oficiales de seguridad fitozoosanitaria en las instalaciones aprobadas por el USDA. Después de la inspección, los camiones serán flejados y el fleje sólo podrá romperse al arribo del embarque a un rastro Tipo Inspección Federal (TIF) que se encuentre en el estado de destino o al rastro registrado por la Delegación de la SAGARPA en el Estado de destino, según conste en el contrato de sacrificio validado por la Delegación de la SAGARPA en el estado de destino. El original del contrato quedará en el expediente correspondiente de la Oficina de Inspección de Sanidad Agropecuaria (OISA).*

3. The importer must indicate the transit route of the shipment up to the final destination.

*El importador deberá manifestar a la DGIF la ruta de traslado del embarque hasta su destino final.*

4. The DGIF will define the zoosanitary control checkpoints in which the shipment will be reviewed and the Import Health Certificate will be stamped.

*La DGIF establecerá los puntos de verificación zoosanitaria en los que el embarque será sometido a revisión y sello del Certificado Zoosanitario de Importación.*

5. Shipment will be authorized according to the days indicated in the contract signed by the importer and the slaughterhouse of destination. It will be not allowed importation of animals that will not be able of arriving to the slaughterhouse on scheduled dates for their slaughter.

*El embarque se autorizará considerando los días que consigne el contrato que el importador haya signado con el rastro de destino; por lo que no se autorizará la importación de ganado que se estime no llegue al rastro en las fechas convenidas para el sacrificio en el contrato.*

6. The Animal and Plant Health Inspection Office (OISA) will notify the SAGARPA's Delegation of the State of destination the following data: name of importer, number of the import certificate, list of seal numbers, number of animals imported and loaded, name of the shipping company, plate number of the transportation cage, date and time of importation and estimated time and date of arrival to the final destination.

*La OISA notificará a la Delegación de la SAGARPA en el estado de destino del embarque, los siguientes datos: nombre del importador, número del certificado de importación, relación de flejes, número de animales importados y embarcados, razón social de la empresa transportadora, número de placas de circulación de la jaula de transporte, fecha y hora de la importación y fecha y hora estimada de arribo a su destino.*

7. The DGIF will designate and authorize the approved Veterinarian that will custody the whole import procedure, including the seal of trucks and shipment of animals from their departure at the OISA to the TIF establishment in the State of destination, or to the registered slaughterhouse indicated on the contract. The approved Veterinarian is the only one authorized for breaking the seals at the slaughterhouse of animal destination. The veterinarian should be present when the slaughter takes place. When the process concludes, the veterinarian will issue the corresponding report and will send it to the OISA where the animals were imported and to the SAGARPA's Delegation in the State where the animals were slaughtered. The importer will cover all the expenses derived from this process.

*La SAGARPA a través de la DGIF, asignará al médico veterinario aprobado y autorizado para custodiar todo el proceso de importación incluyendo el flejado de los camiones y el traslado de los animales desde su salida de la OISA hasta un rastro TIF en el Estado de Destino o al rastro registrado de destino señalado en el contrato. Así mismo, es la única persona autorizada para romper los flejes en el rastro de destino de los animales y deberá estar presente durante el sacrificio del total de los animales importados. Al concluir todo el proceso, emitirá el informe correspondiente y lo remitirá a la OISA por donde se importó el ganado, a la DGIF y a la Delegación de la SAGARPA de destino en donde se sacrificaron los animales. Todos los gastos que esta operación genere correrán por cuenta del importador.*

8. Importation is only authorized to companies authorized by SAGARPA included in the register of importers of sheep.

*Únicamente se autoriza la importación a las razones sociales incluidas en el registro de importadores de ovinos para sacrificio autorizado por la SAGARPA.*

9. The shipment and the documentation must comply with the regulations established in article 24 of the Animal Health Federal Law.

*El embarque y la documentación deberán cumplir con las disposiciones establecidas en el artículo 24 de la Ley Federal de Sanidad Animal.*

Authorized ports of entry: Piedras Negras, Coahuila.

*Aduanas de entrada autorizadas: Piedras Negras, Coahuila.*